Таварыства з абмежаванай адказнасцю
БелКультПраект
Адрас: вул. Камуністычная, 10, комн.2Б,
220029, г. Мінск, Рэспубліка Беларусь
Тэл/факс: +375 17 290-99-44, 290-99-55,
290-99-66, 290-99-77, 290-99-88
E-mail: info@bcp.by
IBAN: BY42 ALFA 3012 2001 8200 6027 0000
у ЗАТ «Альфа-Банк», BIC: ALFABY2X,
220013,г. Мінск, вул. Сурганава, 43-47
УНП 190454333, АКПА 37594603

Общество с ограниченной ответственностью
БелКультПроект
Адрес: ул. Коммунистическая, 10, комн. 2Б,
220029, г.Минск, Республика Беларусь
Тел./факс: +375 17 290-99-44, 290-99-55,
290-99-66, 290-99-77, 290-99-88
E-mail: info@bcp.by
IBAN: BY42 ALFA 3012 2001 8200 6027 0000
в ЗАО «Альфа-Банк», BIC: ALFABY2X,
220013, г. Минск, ул. Сурганова, 43-47
УНН 190454333, ОКПО 37594603

от _____ 2017 № _____
на № _____ от _____

Для предоставления по месту требования

Настоящим сообщаем, что UAB "Muzikos ekspresas" является нашим партнером в области поставки и инсталяции профессионального оборудования для освещения, звукоусиления, и звукозаписи, видео проекций, трансляции, режиссёрской связи, и механического оборудования сцены в течение 10 лет.

За весь период сотрудничества договорные обязательства выполнялись на высоком профессиональном уровне, качественно и в установленные сроки. Все поставленное оборудование соответствует требуемым и заявляемым характеристикам.

В результате успешного взаимодействия с сотрудниками компании UAB "Muzikos ekspresas" были отмечены их доброжелательность и высокая квалификация, а также стремление совместно в сжатые сроки достигать поставленных целей.

Денежный оборот между ООО «БелКультПроект» и UAB "Muzikos ekspresas" за 2017 год составляет:
- 163 382, 00 (Сто шестьдесят тысяч триста восемьдесят два) Евро;
- 31 963,71 (Тридцать одна тысяча девятьсот шестьдесят три 71/100) долларов США.

С уважением,

Директор С.В. Махонь

Vertimas iš rusų kalbos

Ribotos atsakomybės bendrovė
„Belcultproject“
Adresas: Komunističeskaja g. 10, kamb. 2B
220029, Minskas, Baltarusijos Respublika
Tel./faks. +375 17 290-99-44, 290-99-55,
290-99-66, 290-99-77, 290-99-88
El. p. info@bcp.by
IBAN: BY42 alfa 3012 2001 8200 6027 0000
UAB „Alfa Bank“, BIC: ALFABY2X
220013, Minskas, Surganova g., 43-47
UMM Nr.190454333, RĮOK 37594603[1]

2017 _____ Nr._____
Į _____ Nr._____

Pateikti pagal pareikalavimą

Pranešame, kad UAB „Muzikos ekspresas“ jau 10 metų yra mūsų partnerė profesionalios apšvietimo, garso stiprinimo ir garso įrašymo, vaizdo projekcijų, transliavimo, režisieriaus ryšio įrangos bei mechaninės scenos įrangos tiekimo ir diegimo srityje.

Viso bendradarbiavimo laikotarpiu sutartiniai įsipareigojimai buvo vykdomi labai profesionaliai, kokybiškai ir nustatytais terminais. Visa pristatyta įranga atitinka reikiamas ir skelbiamas charakteristikas.

Sėkmingas bendradarbiavimas su įmonės UAB „Muzikos ekspresas“ darbuotojais leidžia mums pažymėti jų draugiškumą ir aukštą kvalifikaciją, taip pat pasiryžimą bendromis jėgomis ir per trumpiausią laikotarpį pasiekti numatytus tikslus.

2017 metų RAB „Belcultproject“ ir UAB „Muzikos ekspresas“ bendradarbiavimo pinigų apyvarta sudaro:

- 163 382,00 (vieną šimtą šešiasdešimt tris tūkstančius tris šimtus aštuoniasdešimt du) EUR;
- 31 963, 71 (trisdešimt vieną tūkstantį devynis šimtus šešiasdešimt tris 71/100) USD.

Pagarbiai

Direktorius */parašas/* S. V. Machon
/Apskritasis ribotos atsakomybės bendrovės „Belcultproject“/

[1] VĮOK – Valstybinis įmonių ir organizacijų klasifikatorius, UMM Nr. – Unikalus mokesčių mokėtojo Nr. (*Vertėjos pastaba*)

2017 m. spalio 2 d.

Į lietuvių kalbą išversta UAB „Skrivanek vertimų biuras“.

Patvirtiname, kad šis dokumentas, kuris yra vertimas iš rusų kalbos į lietuvių kalbą, yra ortografiškai teisingas ir perteikia teksto originalo esmę.

UAB „Skrivanek vertimų biuras“, Švitrigailos g. 11M, Vilnius, tel. (8 5) 212 1640, faks. (8 5) 260 9551.

UAB „Skrivanek vertimų biuras“
atstovė Ana Aleksejevienė _____
(parašas)